

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 32 (1970)
Heft: 4

Artikel: Compte rendu : de la 10ème Session des 10 et 11 septembre 1969, à Vérone, du Groupe de travail de la CEA relatif à la mécanisation dans l'agriculture
Autor: Zihlmann, F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083147>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Compte rendu

de la 10ème Session des 10 et 11 septembre 1969, à Vérone, du Groupe de travail de la CEA relatif à la mécanisation dans l'agriculture

par F. Zihlmann, ingénieur agronome

Le Groupe de travail de la Confédération européenne de l'agriculture (CEA) qui s'occupe des questions de mécanisation dans ce secteur économique est convoqué une fois l'an à une session de travail. Sept pays, avec 16 délégués au total, étaient représentés à la 10ème session de Vérone.

En ce qui concerne ce groupe de travail, il est d'usage que le pays où il se réunit présente un ou deux exposés sur les problèmes d'actualité que pose la technique agricole dans ce pays-même. M. le professeur Rigi-Luperti parla pour sa part des différentes formes de l'utilisation collective des installations agricoles mécaniques en Italie, tandis que M. le professeur Pelizzi traita du problème de la mécanisation des travaux exigés par la récolte et la conservation des fourrages en relatant les expérimentations effectuées dans le nord du pays.

L'emploi en commun des matériels agricoles constitue un problème général d'importance primordiale qui a déjà fait l'objet de discussions lors de plusieurs sessions du groupe de travail en question. Au cours de telles discussions, il s'agit avant tout de renseigner les participants sur les formes que prend l'utilisation collective des machines, instruments, appareils, véhicules et installations agricoles dans les divers pays et de procéder à des échanges d'idées sur les expériences faites. M. Beauvois, du Bureau commun du machinisme agricole, aborda le problème des tâches et du mode de fonctionnement des coopératives d'utilisation de matériel en commun (CUMA) tel qu'il se pose en France. Il releva notamment que des études ont été entreprises dans diverses régions (zones climatiques) concernant l'équipement standard des exploitations agricoles.

Au cours de ces études, on a tenté entre autres de déterminer aussi exactement que possible la dépense de travail (heures d'unité de main-d'œuvre = h-UMO) exigée par la mise en service de différents matériels. Les résultats enregistrés à ce propos pourraient se révéler également utiles pour la construction de fermes pilotes en Suisse.

En Autriche, la législation en vigueur fait obstacle à l'emploi en commun des matériels agricoles. M. le docteur Geiger exposa brièvement les conditions régnant dans son pays à cet égard et soumit un questionnaire aux coparticipants. Il fut décidé que ce questionnaire serait adressé à tous les pays en les priant de bien vouloir le remplir. Les réponses données devraient permettre d'obtenir la révision de la loi en cause afin que l'utilisation collective des matériels agricoles puisse être également pratiquée en Autriche.

M. Metzenhin, représentant l'Allemagne, présenta un rapport sur les directives établies par la Communauté économique européenne (CEE) pour la suppression des entraves au commerce.

Il ressort de ce rapport que de très nombreuses prescriptions techniques sont en cours de préparation et que l'agriculture devrait prendre position à leur égard. En vue de la prochaine session du groupe de travail de la CEA dont il s'agit, M. Metzenhin a été chargé d'élaborer un exposé concernant les incidences d'ordre pratique de ces prescriptions.

Pour sa part, l'auteur du présent compte rendu a proposé que les essais de matériels agricoles fassent l'objet d'une meilleure coordination entre les différents pays. On constate en effet que les mêmes machines sont parfois essayées simultanément par plusieurs pays tandis que d'autres ne sont pas du tout mises à l'épreuve. Par ailleurs, il apparaît urgent d'arriver à une meilleure division du travail entre les différents établissements d'essais et de recherches. Si chaque pays doit posséder son propre banc d'essai pour tirer au clair des problèmes spéciaux (la valeur pratique de sièges de tracteurs agricoles, par exemple), cela revient en effet trop cher.

Le rédacteur de ce compte rendu a été chargé d'élaborer un exposé à ce sujet. Elucider une telle question nous semble présenter un réel intérêt pour la Suisse au moment où l'on envisage de donner de l'extension à la nouvelle Station fédérale de recherches d'entreprise et de génie rural de Taenikon (TG).

Enfin M. le professeur Dricot, représentant la Belgique, renseigna les participants sur l'activité déployée par l'organisation qui, au plan international, s'occupe des questions relatives à la technique agricole.

Par ailleurs, une rencontre du groupe de travail en question de la CEA est encore prévue en Belgique à la fin de 1969 en vue de préparer la prochaine session, qui se tiendra en Allemagne, à Völkenrode. Elle aura essentiellement pour but de choisir les thèmes qui seront traités lors de cette session et de mettre la dernière main aux divers textes des exposés ou rapports devant y être présentés.



Compteur d'heurs à 48.-

3000 Bern	Fischermättelistr. 18 Tel. 031 / 45 14 12
8000 Zürich	Ankerstr. 27 Tel. 051 / 27 60 75
e.o.bär 1200 Genève	16, rue Ed.-Rod Tél. 022 / 33 76 75